№ 97. Sestdeen, 27. augustâ. 1911.

Latweeschu Awises.

Makfâ,
Jelgawâ sanemot:
par gadu . . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 20 „
par 1/4 gadu . — „ 60 „

Par adreses pahrmainu jamaksâ 10 kap.

Telefons № 644.

Makfâ,
par pastu pesûtot:
par gadu . . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 60 „
par 1/4 gadu . — „ 90 „
par 1 mehn. — „ 50 „

Uz ahrsemem:
par gadu . . . 5 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 2 „ 80 „
par 1/4 gadu . 1 „ 50 „
par 1 mehn. . — „ 60 „

Numurs maksâ 3 kap.

Pasta kaste № 17.

Isnahk 3 reises nedelâ: otrdeenâ, zeturtdeenâ un sestdeenâ, isnemot swehtku deenas.

Redakzija un ekspedizija: Jelgawâ, Skrihweru eelâ № 35.

90. gada-gahjums.

Sludinajumi maksâ: par sihku rakstu rindiņu 8 kap., preekschpusê 20 kap.

Ch. Jürgensona
wihnu leeltirgotawa,
Rigâ,
Kalku un Walnu eelu stuhrî,
telefons 106.
eewehl sawu bagatigo krahjumu
ahrsemju wihnus,
no 90 kap. sahkot,
ihstus eekschsemes wihnus,
no 30 kap. sahkot,
konjaks „Royal",
*, **, ***,
Krimas „Tokaiers",
1 pudelê 110 kap.
Filiales paschu pahrwaldê:
Tornakalnâ, Jelgawas schosejâ 12, tel. 3055.
Dsirnawu un Suworowa eelu stuhrî, tel. 325.
Ahgenskalnâ, Meschа eelâ 4a, tel. 3950.
Wehweru eelâ 7, Wez-Rigas stuhrî, tel. 1569.

R. Kalewitz,
adwokats,
dsihwo Basnizas eelâ Nr. 4, Jelgawâ.

Tumschi mahkoni

bes schaubam patlaban sakkahwuschees pee politiskâs apwahrsnes tâ sauktâ Marokas jautajuma behk. — Marokâ, schajâ pusmeschoniskâ walstî, lihdsigi kâ Persijâ, jau ilgaku laiku waldija nemitigas eekschejas jukas, zaur kuram ari tâm Eiropas walstim, kuram Marokas tuwumâ bija kahdi koloniali peederumi, kâ Spanijai un Franzijai, jeb ari kuram paschâ Marokâ bija leelas, swarigas tirdsneezibas un ruhpneezibas interefes, kâ peem. Wahzijai, — bija stipri jazeesch. Spanija pirmâ iszihnijâs ar Marokas laupitaju ziltim, lai apsargatu sawus peederumus Marokas peekrastê pee Widus juhras. Bet Spanija weena pati bija pa wahju, lai waretu sawaldit wisu Maroku, kurâ paschâ waldija pastahwigas eekschejas jukas. Te nu Franzija, kuras Alschira saeet teeschi robeschâs ar nemeerigo un newaldamo Maroku, peedahwajâs par to nomeerinataju Marokâ. Pehz tâ sauktâ Alschesiras lihguma winai ari no zitam walstim bija atwehletas sinamas preekschrozibas Marokâ. Un tâ ka Franzijai daudz leelaks swabads kara spehks un ari daudz wairak naudas, nekâ Spanijai, tad winai schis nomeerinaschanas darbs Marokâ weizâs samehrâ weegli. — Stiprs frantschu kara spehks eenehma Marokas galwas pilsehtu Fesu un tâ eeguwa pahrwaldibu waj pahr wisu Maroku. — Maroka nu bija nomeerinata un tâ tad Franzija sawu — pehz lihguma un zitu walstu peekrischanas — sasneegusi sawu teescho usdewumu. — Bet Franzija ar tahdu panahkumu ween neapmeerinajâs; wina — reisi semê eewedusi leelu kara spehku — gribeja palikt par faktisku Marokas waldneezi, lihdsigi kâ Anglija pahr Egipti. Tas nu protams, gahja pilnigi pret Alschesirasas lihgumu, par ko wispirmâ kurneja Spanija. Bet schi, pati newariga buhdama, pret Franziju neko newareja eesahkt.

Te nu, wiseem gluschi negaidot, Wahzija, kurai swarigas tirdsneezibas interefes Marokâ un kura ari lihdsi parakstijusi Alschesirasas lihgumu, usstahjâs jo stingri pret Franzijas eekaroschanas nodomeem. Wina it weenkahrschi lika eebraukt kahdam no saweem masakeem kara kugeem, wahrdâ „Panter", Marokai peederigâ Agadiras ostâ, prasidama no Franzijas, ja tâ no saweem azim redsameem eekaroschanas nodomeem neatsakas, sawu dalu Marokâ jeb wismaz taî weetâ kahdu peederigu atlihdsibu Afrikas kaiminu apgabalos.

Pehz tam nu sahkâs jo dsihwas un nopeetnas sarunas starp Franzijas un Wahzijas diplomateem, sewischki Berlinê, starp tureenes Franzijas wehstneeku Kambonu un Wahzijas ahrleetu ministri Kinderlen-Wechteru. — Sarunas bes schaubam buhtu noweduschas pee labeem panahkumeem meera zeklâ, jo Franzijai neween ais moraliskeem — bet ari ais ziteem eemesleem peenahzâs peederigi peekahptees. — Bet te usstahjâs Anglija kâ Franzijas aisstahwetaja, isskaidrodama, ka wina nekahdu eejaukschanos Marokas leetâs no Wahzijas puses newarot peelaist. — Tagâd, sinams, Franzijai sekste zeltin pazehlâs, un ussahktâs islihguma sarunas tika pahrtrauktas. Franzijas wehstneeks Kambons Berlinê ceisbrauza uz Parisi, lai sanemtu no sawas waldibas jaunas pilnwaras.

Zaur to nu wiss strihdus jautajums jau peenehma jo nopeetnu raksturu, un wispahrigs ustraukums par kara warbuhtibu sazehlâs tâ Wahzijâ, kâ Franzijâ. — Schis ustraukums wehl tika pawairots zaur daschâm ahrkahrtigâm rihzibam. Franzijâ, gar Wahzijas robescham, wisi zeetokschni tika pahrraudsiti, frantschu generalu pawadibâ, no angku generala Frentscha, weenigâ angku kara wadona, kursch sawâ laikâ zihnâ pret buhreem nebij neschehligi isblamejees un tâ tad angku azîs ir „leels waronis". — Tahlak masâ neitralâ Belgija lika sawu kara spehku mobilizet un apbrunot sawus robeschu zeetokschnus, lai kara gadijumâ starp Wahziju un Franziju waretu aissargat sawu semi no sweschu schajâ gadijumâ, no wahzu kara pulku eelauschanâs semê. — Kâ uz tahlakam nopeetnam sihmem, ka karsch waretu iszeltees, aisrahda ari sekoschee notikumi: 1) Tulonâ (skat. ahrsemes) noturetâ sposchâ kara flotes parade un pehz tâs pee meelasta turetâs runas; 2) Franzijas bankas rihziba, apturet selta naudas ismaksu un eegahdatees sihku selta naudu, 3) prowianta eegahdaschana preeksch gaidamas kara pulku mobilisazijas, 4) noguldijumu isnemschana is krahjkasem Wahzijâ, sewischki ostu pilsehtâs. Katru deenu nahk kahda jauna sina, kas pastiprina walodas par draudoscho karu. Ar scho warbuhtibu arweenu wairak sahk nopeetni rehkinat.

— Tagad nu, pehz wairak nekâ diwu nedeku pahrtraukuma wahzu-frantschu sarunas Marokas leetâ atjaunotas, bet deemschehl nekas eepreezinoschs meera labâ naw wehl panahkts. 4. septembrî (22. augustâ), kâ „Tag" sino no Berlines, frantschu suhtnis Kambons apmeklejis wahzu ahrleetu sekretaru Kiderlen-Wechteru. Par sarunu gaitu no ofizialas puses naw wehl nekahdu sinu. Kahdâ telegramâ no Parises „Tag" atsihmê wispahrigi, ka frantschu prese paseminajusi toni, pat wahzeescheem naidigâ un kara kahrâ „Matin" sahkusi runat meera walodu (tas pats wehl wairak sakams par wahzu presi, kura wairs neusstahjas pret to, ka Franzija Wahzijai dod kahdu semes gabalu ahrpus Marokas). „Matin" aisrahda, ka lai ari kâ wahzeeschi usnemtu frantschu preekschlikumus, tomehr ne Franzijâ, ne Wahzijâ neweens ne pat uz azumirkli nedomaschot, ka domu starpibas warot tikt isschkirtas ar eerotschu palihdsibu. No frantschu puses sagaida, ka Wahzija atteikšees neween no politiskâm, bet ari saimneeziskâm interesem Marokâ. (Sufa apgabalâ).

Sakarâ ar Marokas sarunam Wahzijâ isplatijuschâs baumas par sagaidamu karu. Schîs baumas weetam sazehluschas ihstu paniku. Sagaididami karu, eedsihwotaji steidzas isnemt sawus noguldijumus no pilsehtu krediteestahdem. Par to peenahkuschas sekoschas telegramas:

Pasapahrne.

J. Laimina.

Dsimtenes dseesma.

Un tuwak un tuwak es eju
Sawas dsimtenes robescham,
Sirds kruhtîs paleek klusa
Un azis pildâs asaram.

Luhk, baltais Deewa nams
Stahw kuplo leepu ehnâ,
Trihz leepu salâs lapas
Deenwidu wehsmâ lehnâ.

Zik sen, zik sen tas ir,
Kad Deewnama tazinu minu,
Sirds nemeera un skumjo ilgu
Wehl toreis nepasinu.

Un tahlak es eju:
Raug, behrzu birse skumst,
Naw dseesmu tai, naw taures skanu,
Kad seedona wakars tumst.

Es mihlu scho birsi,
Es mihlu dsimtenes dseesmas,
Mihlu dsimtenes sauli,
Kad rihtos ta sahrtojâs leesmâs.

Es luhdsos par tewi, dsimtene:
Kaut atdsimtu atkal no jauna
Tewî senejais dseesmu gars,
Un Deews lai tewi pasargâ no wisa launa. —

Sinisku sihkumi.

(Sakopojis stud. mech. A. L.)

Interesants isgudrojums.

Angku admiralitate eewedusi jaunu glahbschanas aparatu, kuram pateizotees zilweku upuri pee semuhdens laiwu bojâ eeschanas tiks nowesti lihdz minimumam. Aparatu isgudrojuschi angku inscheneeri Sibe, Gormans un Ko. un teek eewests ari Japanas Sabeedroto Walstîu, Austrijas un Norwegijas flotês, un turklaht wehl Wahzijâ, Franzijâ, Italijâ un Kreewijâ atrodâs ismehginaschanâ.

Minetâs sabeedribas direktors, Diwiss, isskaidrojis telegrafa agenturas preekschstahwim, ka weenigais eemesls, kas aiskawê semuhdens laiwas pazelschanos uz uhdens wirsus, ir uhdens eelauschanâs laiwas korpusâ, zaur ko pehdejâ saudê peldeschanas eespehju. Tahdâ kahrtâ usdewums pastahw eeksch tam, lai aissargatu laiwas komandu no nahwigâm gahsem un no noslihkschanas, tadehk schim aparatam wajag buht tahdam, kursch dod eespehju komandai pazeltees uz uhdens wirsu. Ar scho noluhku firma isgudrojusi aparatu brunu zepures weidâ, kura deesgan plata, tâ ka galwu war swabadi grozit un kura pamasam pahreet eeksch ihsas „kurtkas"; aparats, protams, taisits no materijas, kura nelaisch uhdeni zauri. „Kurtkas" eekschpusê atrodâs kabata ar skahbrada generatoru, kursch sastahw no diwam masam kameram, kuras eeslehgtas weenâ sutlarî. Schâs kameras pilditas ar patentetu weelu, kura pee elposchanas dod tihru skahbradi un wehl otru weelu; pehdejâ saweenojâs ar ogleskahbi, kura, kâ nederiga un kaitiga weela, ir weens no elposchanas produkteem. Schahdâ kahrtâ weens un tas pats gaiss teek bes gala arweenu pa jaunu tihrits un paleek elposchanai derigs. Pazeletees uz uhdens wirsu, „kurtka" war tikt peepuhsta un pahrwehrsta par glahbschanas jostu, kamehr brunu zepurê taî paschâ laikâ atwerâs klape, kura islaisch wisu gaisu ahrâ. Aparatu war uswilkt 30 sekundês bes zita palihdsibas.

Ragu lopu tuberkulose.

Arloans isdarija antituberkuloses poteschanas mehginajumus pee wehrscha. Autors sawâ pasinojumâ Parises sinibu akademijai starp zitu saka, sem kahdeem apstahkleem mehginajumi notikuschi, pee kam no simtu potèm, neskatotees uz to, kahdâ zeklâ waj kahrtâ tâs tikuschas isdaritas, peezdesmit pilnigi isdewuschâs, diwdesmit peezas — pa daļai un diwdesmit peezas neisdewâs. Pirmâ weetâ Arloans dod preekschroku asinu poteschanai teeschi zaur asinstraukeem: schahdâ zeklâ 75% no wiseem mehginajumeem pilnigi isdewâs; tahlak 50% sekmigu mehginajumu bij taî gadijumâ, kad poteschana tika isdarita zaur ehdeena kanalu un, beidzot, treschâ weetâ nahk poteschana sem ahdas, jo schinî gadijumâ isnahk tik 10% neschaubami sekmigu gadijumu. Pehz pirmâs eepoteschanas israhdijâs, ka wehrsis tik pehz 22 mehneschu ilga laika naw wairs nodroschinats pret tuberkuloses gifts eespaidu; ar semahdas potèm war scho laiku pagarinat. Weterinareem jagreesch wehriba uz Arloana mehginajumeem, eewehrojot to, ka tuberkuloses epidemija ragu lopu starpâ arween wairak isplatâs, it sewischki, kad poteschana notika reisâ ar parastajeem lihdzekleem.

90 miljonu upureschana preeksch zihnas ar tuberkulosi.

Amerikas awises sino, ka wates tresta preekschneeks Dschems Pattens upurê wisu sawu bagatibu — ap 90 miljonu rublu — preeksch labakâ zihnas lihdzekla ispehtischanas preeksch tuberkuloses.

Pehz pascha upuretaja domam, wislabakais zihnas lihdzeklis ar scho breesmigo zilwezes rihksti buhtu polarapgabalu aukstais gaiss. Preeksch schî mehrka Pattens sastahdijis grandiozu plahnu, eerihkot kahdâ no Seemeļa-Ledus okeana salam weselu tuberkuloses pilsehtu, sastahwoschu weenigi no sanatorijam. Eerihkojumu projektê wisai komfortablu, lai slimajeem dsihwe neisliktos tik breesmiga uz weentukas salas.

Pirmo weetu eenem

Lihgo, Nowost, Riga.

Pirms Juhs tschaulites

eepehrzeet, **pahrleezinajatees paschi** par muhsu tschaulischu **labumu**, kuras katrâ sinâ

eenem pirmo weetu!

Ed. Jaunsems & Ko., Rigâ.

Noliktawa: Alekfandera eelâ Nr 40. Fabrika: Romanowa eelâ Nr. 28|30.

Berlinê, 6. septembrî (24. augustâ). „National-Ztg." sino no Mezas, ka bailes no kara iswehrschas paniká. Katra kara pulku pahrweetoschana teek istulkota kâ mobilisazijas kustiba. Ap pilsehtas krahjkasi druhsmejas laudis, atprasidami sawus noguldijumus.

Stetinê, 6. septembrî (24. augustâ). Pilsehtas krahjkasê joprojam redsams noguldijumu atprasitaju sastrehgums. Eerehdni weltigi puhlas laudis apmeerinat.

Kelnê, 6. septembrî (24. augustâ). „Kölnische Ztg.", apspreesdama brunotas sadursmes warbuhtibu Marokas sarunu neweiksmes gadijumâ, issaka zeribu, ka Franzija leetu tik tahlu nenowedis. Frantschi, pehz awises domam, sapratis, ka kara gahjeens us Fesu zaur Berlini ir pahrak bihstams zelojums. Wahzija nepeerehkina Franzijai par wainu winas nodomu, meera zeká dabut sawâs rokâs Maroku. Turpretim pret Angliju Wahzija sajuht ko zitu, jo wahzu tauta ir pahrleezinata, ka angku diplomatija grib rihkotees Franzijai par labu us Wahzijas intereschu rehkina.

— Par spihti wisam schim ustrauzoschâm sinam, tomehr jazer, ka wahzu sapratigâ un apdomigâ diplomatija gan sinâs wehl ari wispehdejâ brihdî nowehrst draudoschâs kara breesmas, kuras bes schaubam iswehrstos par wispahrigu Eiropas karu. Sinâs ta kâ nebuht islihgt ar Franziju un tad nopeetni sagatawotees us galigu norehkinaschanos ar Angliju, kura jau sengadeem allasch pratusi isleetot zitas walstis, paschai nekahdus upurus nenesot, lai nobihditu pee malas waj sadragat sawas katrreisejas sahnzenses, tâ schoreis Wahziju kura tai tapusi bihstama konkurente pasaules tirdsneezibâ. — Kâ Anglija scho weikalu (geschäft) weenmehr pratusi, par to kahdu zitu reisi — pehz nenoleedsameem wehsturisteem peedsihwojumeem.

No ahrsemèm.

Frantschu flotes parahde pee Tulonas.

Pehdejâ gadâ, kamehr Delkasê par marines ministri, ar wisleelako energiju ir strahdats pee Frantschu flotes reorganiseschanas. Tagad flotes stahwoklis jau tiktahl uslabojees, ka Delkasê, kâ sawas energijas panahkuma augli, wareja sarihkot leelu paradi, lai rahditu, ka Franzijas flote atkal ir stipra un eenem agrako, eewehrojamo stahwokli. Ir isteikti jau eeskati, ka Franzijas flote tagad ir tikpat stipra, zik stipra Wahzijas flote, kura pehdejos gados daudz bij aissteigusês preekschâ Frantschu flotei. Paradi pee Tulonas sarihkoja 22. septembrî un pee parades peedalijâs 90 kara kugi, to starpâ 16 brunu kugi un 10 kreiseri. Brunu kugi tagad wisi moderniseti un apgahdati ar stiprakeem leelgabaleem un starp jaunakeem brunu kugeem seschus kugus skaita jau par drednoteem. Us wiseem kugeem bija kopâ 30,000 juhrneeku. Us paradi aisbrauza is Parises presidents Faljèrs, marines un kara ministrs un daudz zitu waldibas wihru un parlamenta lozekku. Wisa flote nobrauza parades brauzeenâ gar presidentu kursch atradâs us brunu kuga „Masenâ", us kura bij ari Kreewijas un Anglijas marines pilnwarneeki. Pehz flotes parades bij bankets, pee kura presidents tureja runu, pateikdamees par spihdoschi isdewuschos paradi un aisrahdidams, ka Franzijas flote tagad atkal tik stipra, ka warot droschi stahtees pretrm katram eenaidneekam. — To paschu usswehra sawâ runá ari kara ministrs, Senata presidents apsweiza floti Franzijas parlamenta wahrdâ.

* * *

Berlinê, 5. septemprî (23. augustâ). Pehz awischu sinam, Stetinê laudis, sakarâ ar baumam par Marokas sarunam, sahkuschi isnemt noguldijumus no pilsehtas krahjkases. Wakar un pehdejâs trijâs deenâs isnemtas 500,000 markas.

— Kreewu suhtneeziba godinaja 25. g. beenasta jubilejas gadijumâ suhtneezibas basnizas mahzitaju Makzewu. Jubilars sanehma apsweikschanas telegramu ari no weetejâs brahlibas aisgahdneezes, Leelknases Marijas Pawlownas. Weetejee zeenitaji pasneedsa Malzewam pahri par 4000 markam, kuru naudu jubilars peeweenojis pee sumam, kas teek lositas kreewu basnizas zelschanai Berlinê. Prese atsihmeja jubileju simpatiski.

— Norddeutsche Allg. Ztg." zer, ka Marokas sarunas weiksees sekmigaki nekâ agrak.

Essenâ, 5. septembrî (23. augustâ). Turzijas tronamantineeks pa diweem lageem apskatija Kruppa fabrikas un aisbrauza us Kelni.

No eekschsemèm.

Peterburga. Serbijas weesu aiszeloschana. 22. augusta rihtâ Serbijas kehninsch un tronamantineeks ar swihtu apmeklejuschi Zarskoje Selas isstahdi. Pehz brokastim pee Leelknases Marijas Pawlownas weesi aisbraukuschi us Peterhofu, kur pilî kehninsch peenehmis Maskawas serbu kolonijas deputaziju. Pehz tam serbu weesi dewuschees Aleksandra pilî pee Winu Majestatem. Ap plkst. 6 Wina Majestate kâ ari kehninsch un tronamantineeks eeraduschees Peterhofas woksalê, kur us kehnina pawadischanu bija eeraduschees printschi un Leelknasi. Pehz sirsnigas atwadischanâs Serbijas kehninsch un tronamantineeks swihtas pawadibâ ar Keisarisko wilzeenu aisbrauza us ahrsemem. Tanî paschâ reisê atstahja Peterhofu ministru preekschneeks Milowanowitschs, skuptschinas preekschsehdetajs Nikolitschs, Belgrades pilsehtas preekschneeks Dawidowitschs un swihta

— Us sinoda wirsprokurora wispadewiga sinojuma par deewnama zelschanu no Kolesnikowa kâses Mazujamâ (Japanâ) par peeminu japanu karâ krituscheem kreewu kareiwjeem, Kungs un Keisars paschrozigi atsihmeja: „Islasiju ar sewischku labpatikschanu". Kolesnikowai Wisschehligi dahwata Wina Majestates partreja ar Wisaugstakâ wahrda paschrozigu usraksiu.

No Hapsalas. Mescha sagli 18. augustâ noschahwuschi Nelwas meschsargu Sawelli. Winsch atstahj atraitni un 2 masus behrnus. 10 gadu laikâ schis jau otrs gadijums, kur Nelwâ teek noschauts meschsargs.

Dinaburga. Schejeenes zeetokshî peektdeen wakarâ, kâ „Rig. Ztg." sino, iszehlees ugunsgrehks, kursch peenehmis plaschus apmehrus un nodarijis leelus saudejumus. Tikai otrâ deenâ pret rihtu uguni isdewees apwaldit.

Warschawa. Leela nelaime notikusi 18. augustâ us artilerijas schauschanas mehginajumu laukuma. Pehz paraduma pa schauschanas starpbrihscheem us artilerijas laukumu sanahkot pusaudschi un wezites uslasit sprohguscho bumbu metala bakas, kuras ismantojot kahds priwatusnehmjs. Tâ ari schoreis. Bet waj nu nepareisas signaliseschanas waj zita kahda pahrpratuma dehl schauschanas mehginajumi sahkuschees par agru, kad wehl uslasitaji nebij atstahjuschi schauschanas laukumu. Un tâ krituschi: 16 gadus wezâ Marianna Rudnikowa, 15 gadus wezâ Michelina Wirezak, gruhti eewainoti: 77 gadus wezâ Tekla Grschibawska, 20 gadus wezâ Sofija Wason un 20 gadus wezais Antons Gunewskis. Ar maseem eewainojumeem tikuschi zauri: Franziska Malinowska (10 g.) un Antons Jarosijewitschs (21 g.).

Odesa. Kreewu twaikonu beedribas twaikona „Puschkin" komanda atstahjusi kugi.

Atkarska Aplaupischana wilzeenâ. Pee Podgorodenko-Rtischtschewo peestahtnes pasta wagonâ № 8 aplaupits dselszela eerehdnis Klujews, kursch wedis no stazijam eekaseto naudu par ispahrdotâm dselszela biletem. Nolaupiti 4100 rubli skaidrâ naudâ un 100,000 rbl. wehrtspapihros un dokumentos.

Harbina. Tanis apgabalos, kur pagahjuschâ gadâ plosijâs mehris, tagad, kâ jau sinots, parahdijusês kahda sawada slimiba, stipri lihdsiga tâ sauktajam Maltas drudsim. Tschantschumâ ar scho sehrgu 13 deenu laikâ jau miruschi 44 kineeschi.

Widseme.

Riga. Widsemes gubernators sleepenpadomneeks Sweginzows pehz pahrbraukschanas no Peterburgas, 24. augusta wakarâ atkal aisbrauzis us Rigas juhrmalu, kur pawadischot wehl daschas deenas eepreeksch sawa atwalinajuma.

— „Waldschlösschena" firmas pawiljonu Zarskoje Selas isstahdê labpatizis 24. augustâ apmellet Wina Majestatei Kungam un Keisaram ar swihtu, pee kam Wina Majestatei labpatizees ari noklausitees paskaidrojumus par jaunakeem atradumeem alus darischanas techniká.

—pl. Par strahdneeku streiku Rigas drahschu industrija sino, ka strahdneekeem ismaksata alga un wini galigi atlaisti; weena strahdneeku dala dabujusi aprehkinu jau sestdeen. Kâ dsirdams, tad fabrikas administrazija islaidischot pasinojumu, ka war peeteiktees jauni strahdneeki sem nolihgumeem, kahdi bijuschi ar wezeem. Ja strahdneeki tad ari wehl nepeeteiktos, tad fabriku slehgs us 3 mehnescheem. Nekahrtibas nekahdas naw notikuschas.

—pl. Muhrneeku streika leetâ sino: Darbi usnemti gandrihs us wisâm buhwem. Weetejee leelakee muhrneeki darbu usnehmeji strahdâ ar pilnu strahdneeku skaitu us sanemtâm buhwem. Daschi muhrneeki strahdâ sem wezeem nolihgumeem un pa wisu streika laiku, kursch ilga wairak kâ trihs nedelas, darbu nemas naw likuschi pee malas, dascheem alga paaugstinata no darba dewejeem jeb mahju ihpaschneekeem, kuri gribeja ahtraki nobeigt buhwes, daschi, isstreikojuschees, strahdâ par agrako makfu.

— Administratiwi sodi. Widsemes gubernators administratiwâ kahrtâ sodijis, kâ „R. Westn." sino: strahdneekus Karli Ausinu un Normani Wimbu ar 3 mehnescheem aresta katru, bet Teodoru un Karli Dolischisowus ar 2 mehnescheem aresta katru par strohdneeku musinaschanu us streiku buhwê Gertrudes eelâ Nr. 4; strahdneeku Jwanu Matukewitschu — ar 3 mehnescheem aresta par strohdneeku musinaschanu us streiku buhwê Jelgawas schosejâ Nr. 10 un strahdneeku Juliju Gawaru — ar 2 mehnescheem aresta par musinaschanu us streiku Saldatu eelâ Nr. 2. Tahlak soditi ar arestu neatkauto sapultschu dalibneeki Essenmuischas meschâ un Bukulku tuwumâ (31 un 19 strahdneeki) — ar arestu no 2 nedekam lihds 1 mehnesim.

— Sodita redaktore. Pehz Widsemes gubernatora pawehles, us 27. janwari sch g. ar Nr. 1020. isdotu wispahreju noteikumu 14. punkta pamata, jaunâs Latweeschu awises „Jaunais Laiks" redaktore Olga Behrtul, kâ „Rischsk. Westn." sino, sodita ar 300 rubleem naudas soda, waj neaismaksaschanas gadijumâ ar 2 mehn. aresta par minetâs awises Nr. 1 un Nr. 2 eeweetoteem raksteem ar wirsraksiu „Zihninsch ar fabriku obsolutismu" un „Rigas galdneeku un krahsotaju streika panahkumi", kuros atsihta sistematiska strahdneeku usskubinaschana us jauneem streikeem. „Jaunais Laiks", kâ sinams, sahka isnahkt us teesas spreeduma apturetâs „Laika Balss" weetâ.

— Atsaukums. Pehz „R. Misl" schajâs deenâs sinojam, ka ahrsemju kapitalisti pilsehtas galwas pawadibâ apskatijuschi pilsehtas ihpaschumus starp Ikschkili un Ogri, kas stahwot sakarâ ar Rigas 8½ miljonu rbl. aisnehmuma finansescha nu no ahrsemju kapitalisteem. Tagad „Rig. Rundschau" atsauz scho sinu kâ nepateesu. Patlaban pilsehtas walde newedot nekahdas sarunas ar jebkahdeem ahrsemju kapitalisteem 8½ miljonu rbl. aisnehmuma leetâ. Pilsehtas obligaziju pahrdoschana ejot nekaweti no rokas ari bes ahrsemju finansisteem. Pilsehtas galwa nemas neesot warejusi schajâs deenâs buht Ikschkilê waj Ogrê, jo winsch atrodotees ahrsemju atwalinajumâ.

No Leelwahrdes. Swehtdeenas wakarâ Ahku mahjâs, kâ „J. D. L." sino, pasuda diwas neeeswehtitas meitenes — Leitis un Dihkis. Winas bija atstahjuschas sihmites, ka esot gruhta dsihwe un tapehz ejot us Daugawu slihzinatees. Kad mahjeneeki nogahja us Daugawu, tur atrada us krasta meitenu lakatinus. Winas nawa wehl atrastas.

No Weetalwas. 18. augustâ weetejais uradniks Pranks, Zehsu aprinka preekschneeka 4. eezirkna pristawa usdewumâ, slehdsa schejeenes Labdarigâs beedribas biblioteku lihds jaunas atlaujas eegahdaschanai.

Kurseme.

Leepaja. Swejas statistika. Pagahjuschâ nedela swejas sinâ bija loti wahja. Sweju trauzeja stiprâ wakara wehtra. Swejot bij zik nezik eespehjams tikai 2 naktis, kurâs weetejee swejneeki saswejoja par apmeham 400—500 rbl. Apkahrtejas juhrmalas swejneeki luhstoscho wilnu dehl newareja ne reisi eebraukt juhrâ.

— Wiltota selta nauda. Beidsamajâ laikâ Leepajâ laista apgrosibâ wiltoti selta desmit rubku gabali. Nauda, kâ „W. L." raksta, esot pagatawota no kahda balta kausejuma un labi apseltita.

— Personibas issinaschana. Polizijai isdewees issinat, ka jaunais zilweks, kursch ar leelaku naudas sumu gribeja pahrbehgt pahr robeschu un kuru polizija swehtdeenas wakarâ juhrmalâ apzeetinaja, ir kahds Lodses pilsehtas eedsihwotajs un Leepajâ atbrauzis no Peterburgas.

— Pahrzelschana. Knafs Schachowskojs, kursch no walsts bankas bij eezelts par bankas Leepajas nodalas pagaidu kontroleeri, tagad pahrzelts atpakal us Peterburgu; wina weetâ kontroleera peenahkumu ispildischana usdota grahmatwedim J. Bikibinam.

No Ruzawas. Swentejas upê pee Swiku zeema noslihzis 21 gadu wezais Tsch., kursch tur peldejees kopâ ar saweem diweem beedreem. Wina beedri gan to redsejuschi nogrimstam, bet nodomajuschi, ka winsch to dara ar nodomu. Pehz tam wini to gan steigschus iswilkuschi, bet tad tas jau bijis pagalam.

No Krona-Peterneekeem. Sahdsiba. Mas-Dimsu saimneekam Janim Dumpe naktî us 25. augustu issagta is stalla bruhna gows, 80 rbl. wehrtibâ. ŋ.

No Jehkabneeku-Uhsineem. 17. aug. Dimsenu mahju gans, 10 g. wezais J. Losbers, bij gahjis us lauka un peegahjis pee ganos esoscha sirga. Bet sirgs tam trahpijis spert par galwu tik wahrigi, ka ahrstu peewedot, gans jau nomira. Tagad wihra atstahtâ seewa-mahte apraud sawu weenigo jauno nepeeauguscho dehlu, kuru ta ruhpigi audsinaja un zereja ar to sew laimi. Bet liktenis to zitadi lehma. Nomalens.

No Jehkabmeesta. Sahdsiba. Naktî us 23. augustu wilnas kahrstuwes, krahsotawas un wehrptuwes ihpaschneekam Mahrtinam Sellitim, dsihw. Leelajâ eelâ № 7 issagts is dsihwokla, durwis uslauschot, daschada garuma wadmalas baki, 40 gabali leelu wilnas lakatu un 8 wadmalas gultas segas — 800 rbl. kopwehrtibâ. ŋ.

No Jelgawas.

Jelgawas polizijmeisters ir pehdejâ laikâ isdewis wairakas deenas pawehles, atteezibâ uf pilsehtas meera un kahrtibas pazelschanu. No schi laika sahkot polizijas patrukas kontrolès gorodowoju postenus diwreis naktî. Wisas aisdomigàs personas bes legitimazijas teek wahktas prom uf poliziju. Sewischku eewehribu peegreesch nabagu usbahsibas aprobeschoschanai uf eelam un pa sehtam. Wisi eemihtneeki, kâ priwat-dsihwokku, tâ ari weesnizu ihpaschneekeem bes kaweschanàs jausdod polizijâ. Pawehku pahrkahpejus nekawejoschi sauks pee atbildibas.

Zirkularu par „goda doschanu" no dselsszelu kalpotajeem preekschneezibai isdewis zelu ministrs Ruchlows, eewehrojot to, ka pehdejâ laikâ schahda „goda doschana" pawisam atstahta nowahrtâ.

Latweeschu krediteestahdes. Pehz pahrskata par 43 leelakàm latweeschu lauku un pilsehtu krediteestahdem winu kopigâ bilanze uf 1. augustu bijusi 49 miljoni rublu. Minetu krediteestahschu starpâ 16 tahdu, kuru atsewischkas bilanzes no 1—6 miljonu rublu leelumâ.

Par „Sadsihwes" otra redaktora peenahkumu ispildîtaju peelaists Gederts Eulenbergis-Puhzits.

Paschnahwibas mehginajums. Daschas deenas atpakal mehginaja kahds Katoku eelâ dsihwojoschs M. sawâ dsihwoklî ar dweeli pakahrtees. Tuhlin peeaizinatais gorodowojs pahrgreesa dweeli un M. atdsihwinaja.

Rets kustonis Jelgawâ. Schis nedekas sahkumâ nosita kahda seewete Nikolaja basnizas nama sehtâ ahpsi, kursch bij usbruzis winas wistai. Gruhti eedomatees, ka minetais kustonis buhtu nahzis no mescha uf pilsehtu medibâs. Drihsak peenemams, ka tas te no kahda audsinats un sawam audsinatajam issprukis, sahzis peekopt sawu ihsto amatu.

Wairak reis teesatais un wisas teesibas saudejuschais Akmens pagasta lozeklis Schanno Schaulis, kursch atradàs sem Leepajas polizijas usraudsibas un patwaligi no tureenes bij aisgahjis, 24. augustâ no polizijas pils dahrsâ apzeetinats. —

Issuhtits. Kaunas gubernas Osips Kulikowskis, kâ bespaseneeks, aissuhtits 23. augustâ uf peenahzigo lauku poliziju dehl personibas isdibinaschanas.

Aisrahdijums. Teekam luhgti aisrahdit uf Poela-spermînu, kahdu eespaidu tas atstahj uf tâ sauzamàm „wezuma slimibam" — schahdâ kahrtâ: Daba, kura dihwaini ustura zilwezi un tanî pat laikâ dara no sewis atkarigus wisas winas parahdibas un dsihwibas attihstischanos — weenâ sinâ tikai ir isgahjusi no sawas sistemas: — wina ir zilweku pametusi bes normala un fisiologiska muhscha wakara un apdahwinajusi wina wezuma deenas ar daschadàm slimibam, kzeeschanàm u. t. t. Labas un dsilas par to ir profesora Metschnikowa domas (wina „Biologiskajàs etidês"), winas skaidri un gaischi apspreesch wisas uf to atteezoschàs nenormalibas, bet, par nelaimi, nedod mums praktiskus padomus, kâ zihnitees pret wezumu un kâ panahkt to, lai mehs nedomatu par leelo wezumu ar breesmàm, bet luhkotos nahkotnê gaischi un meerigi.

Bet kas tad ir wezums? Pehz profesora Metschnikowa jaunakeem ispehtijumeem ir nahkts pee slehdseena, ka tas ir daschu un pat daudsu lozekku panihkschana organismâ, zaur kureem iszelas daschadi weelu pahrmainu trauzejumi. Pehz pasihstamo fisiologu ismehginajumeem (profesora Lewija, Richtera, Kukahko un z.) par wairak noderigu lihdsekli ir atsihts pret wisa organisma nogurumu, kâ ari pret wina atsewischkàm dalam — Poela-spermins.

Wisjaunakàs sinas.

Peterburgâ, 24. augustâ. 23. augustâ plkst. 11 un 40 min. wakarâ Konautas prinzis aisbrauza uf Angliju. Winu pawadit stazijâ eerados Wina Majestate Kungs un Keisars.

— Tirdsneezibas ministrs atrada par ispildamu Nischnij-Nowgorodas gada tirgus komitejas luhgumu, lai atkauj komitejai wehlet weenu balsotaju no tirdsneezibas pulses eewehlama walsts padomes lozekla wehleschanàs.

— Eekschleetu ministrs atkahwa 1912. gada maijâ sasaukt Peterburgâ starptautisku ugunsdsehseju kongresu.

Zarskoje Selâ, 24. augustâ. Wina Majestate Kungs un Keisars lihds ar Augstajàm Meitam apmekleia Zarskoje Selas isstahdi un starp zitu jo sihki eepasinàs ar isstahdito parauga peensaimneezibu.

Warschawâ, 24. aug. No ahrsemem atgreesdamees, sche nomira Orenburgas gubernators, generalleitnants Oscharowskis.

Wjatkâ, 24. aug. Naktim temperatura kriht lihds nullei. Uskrita pirmais sneegs, bet drihs nokusa.

Berlinê, 6. septembrî (24. augustâ). Pa telegrafu sino, ka Ebingenâ, Hechingenâ un Tibingenâ bijuschi juhtami apakschsemes gruhdeeni, kas ilguschi 6 sekundes, bet naw nodarijuschi nekahdus saudejumus.

— 7. septembrî (25. augustâ). Wolja agentura sneedz ofiziosu telegramu no Berlines, kas nodrukata „Köln. Zeitung'a". Telegramâ aisrahdits, ka Wahzija prasa no Franzijas noteiktu garantiju preeksch tahlakas Wahzijas tirdsneezibas attihstibas Marokâ un ka Franzija atalgo Wahziju par brihwas politiskas rihzibas atlauju Marokâ. Eepreekschejee darbi abos punktos dewuschi tik daudz, ka war zeret uf sarunu brihsu nobeigschanu.

— Wahzu pasta walde peekrita sweedru pasta waldes preekschlikumam, nodibinat starp Berlini un Stokholmu teeschu telefona satikssmi.

— Daschos Reinas prowinzes apwidos bij juhtami stipri apakschsemes gruhdeeni.

Kihlê, 6. septembrî (24. augustâ). Aisbrauza erzherzogs Franzs Ferdinands, pawadits no keisara. Par Wahzijas floti erzherzogs isteizees wisai atsinigi.

Wihnê, 6. septembrî (24. augustâ). Saslima ar koleru bugsirtwaikona stuhrmana seewa. Twaikonis eeradees no Budapeschtas.

— Austro-Ungarija nodibinajusi Berlinê juhrleetu ataschê posteni. „Neue Fr. Presse" domâ, ka schis jauneewedums ir sihme par zeeschaku sakaru nodibinaschanu neween starp abu walstu saussemes armijam, bet ari flotem.

— Galas truhkuma dehl eekustinats jautajums par sarunam ar Serbiju, atteezotees uf galas lopu eeweschanu leelakâ skaitâ nekâ lihds schim.

Parisê, 6. septembrî (24. augustâ). „Hawasa" agenturai telegrafê, ka Tikapeles ostas pilsehtas tuwumâ kahdam kugim strandejot gahjuschas bojâ 81 zilweks.

Isdewejs: Latweeschu Dr. Beedr. tagadejais presidents **Th. Doebner.**

Redaktors: **R. Puriusch** (Purinu Klaws).

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawa

Jelgawas Latweeschu Beedriba
30. augustâ 1911. g.
kâ Kursemes semneeku brihwlaischanas swehtkos,
Jauna Rigas Latweeschu Teatra weesu israhde.
Israhdis
Balss un atbalss.
Drama 4 zehleenos no Andreja Upischa.
Reschisors: direktors **Teodors Amtmans.**
Jaunas dekorazijas.
Sahkums taisni pulksten 8½ wakarâ.
Eeejas maksa (eerehk. labd. nod.): 1. weetâ 1 rbl., 2. weetâ 75 kap., 3. weetâ 50 kap. Uf balkona: 1. weetâ 75 kap., 2. weetâ 30 kap. Slahwweetàs sahlê un uf balkona 30 kap. — Biletes buhs eepreeksch dabonamas **G. Landsberga** grahmatu pahrdotawâ, bet israhdes deenâ no plkst. 6 pehz pusdeenas pee kases beedribas namâ.
Pehz teatra
Deja.
Spehlès stihgu orkestris. Eeejas maksa (eerehk. lab. n.) beedreem un dahmam 30 kap., nebeedru kungeem 50 kap. no personas.
Preekschneeziba.

Rigas Musikas Skola
(dibinata 1885. gadâ)
Rigâ, Alekfandra bulwarî № 2/4.
Wisi teoretiskee wokal- un instrumental preekschmeti.
Isglihtibas kursi:
Klaweerem: Th. Lemba kgs, klaweerm wirtuoss.
Wijolem: J. Nalbandiana kgs, Peterburgas Keisariskas Konserw. profesors.
Jaunu skolnecku usnemschana noteek **katru brihdi.**
Direktora runas stundas darbdeenàs no plkst. 10—1 un no plkst. 3—4 deenâ
Arturs von Giżycki, direktors.

Schnitu sihmeschanas un schuhschanas kursus
pasneedz un pamatigi eemahza 3—4 mehneschu laikâ **schnitu sihmeschanu, peegreeschanu** un **schuhschanu** pehz Hirscha akademijas metodes, kâ kleites, mantekus, kaschokus, welu un zitus dahmu apgehrbus.
Mahzekles war peeteiktees ikdeenas.
Bez tam pasneedsu
schnitu sihmeschanu wakara kursos.
Ar sekmem beigschàm isdodu diplomus.
Berlines Hirscha akademijas audsekne **L. Jurkewitz.**
Jelgawâ, Petera eelâ Nr. 1.
Kortelis turpat dabonams.

Leel-Sesawas Krahschanas-Aisdoschanas Kase.
(Sihlkredita eestahde ar beedru neaprobeschotu galwoschanu.)
Dibinata 1882. gadâ.
Jelgawâ, Jelgawas Laukfaimneezibas Beedribas namâ,
Katoku eelâ № 44, telef. 62.
Bilanze 31. julijâ 1911. g. swahrstàs ap 720,756 rbl. 62 kap.
Kase maksà par noguldijumeem par gadu 6½%, skaitot no noguldischanas deenas. Noguldijumi atswabinati no wiseem krona nodokleem. **Par aisdewumeem nem 7—8½%.** Rakstu naudas nekahdas netop nemtas. Sabeedribas darischanas noteek katru deenu no pulksten 10—2 deenâ. **Walde.**

Mescha pahrdoschana.
31. augustâ sch. g., pulkst. 10 preekschpusdeenâ pahrdos **sorgenfreijâ pee Jelgawas** wairakfolischanâ pee Osolmuischas peederigus mescha gabalus schahdàs meschfargu nodalàs: Auern, Horst, Geldern, Ostend, Döbern un Südeck. — Mescha gabali apskatami katru deenu weetejo meschfargu wadibâ. Tuwakas sinas pasneedz **mescha walde Osolmuischâ** (Paulsgnade).

Saimneezibas skolâ
war peeteiktees jaunawas, kuras wehlàs labi wahrischanas mahkslu eemahzitees:
1) kâ: kreewu un wahzu ehdeenu pagatawoschanu, wisadu zepumu, maises, pihragu, pastetu, tortu, kuhku, tehjas un kafijas zepumu zepschanu.
2) saktes un schelè eewahrischanu, desu fabrizeschanu, galas eedalischanu un sahlischanu, wisadu dsehreenu darinaschanu, kâ ari galda klahschanu un dekoreschanu, kas katrai saimneezei nepeezeeschami jasin.
Tagad skolneezes peenem katrâ laikâ.
Kursu ilgums: 6 nedelas, 3 mehneschi. ½ gadu. Uf wehleschanos usnem pilnâ pansijâ. Kursu beigschàm uf wehleschanos ari weetu apgahdàs.
Mans priwatsaimneezibas instituts un pansija pastahw jau 30 gadu.
Ch. Kuusik saimneezibas skola un pansija,
Rigâ, Tronamantineeka bulwari Nr. 6, eeeja no Reimera eelas Nr. 1, dz. 22.

Jelgawas Latweeschu Amatneez. Beedriba
sasauz **Swehtdeen, 4. septembri,** plkst. 3 pehz pusd. **Wilna Medem** sahlê (Lilienfelda eelâ)
Ahrkahrteju generalsapulzi.
Deenas kahrtiba.
1. Beedribas papildu statutu projektu zaurluhkoschana.
2. Daschadi preekschlikumi statutu rokeschàs.
Walde.

Luhdsu eewehribu!
Tirdsneezibas nams L. E. Saretz,
Jelgawâ, Leelajâ eelâ Nr. 14 (agrakajâ Schweikstinga weikalâ)
zaur scho pagodinàs pasinot Jelgawas un apkahrtnes publikai, ka sawâ jaunatwehrtajâ weikalâ arweenu turès
Leelumâ un masumâ. Telefons № 63.
Leelumâ un masumâ. Telefons № 63.
wisjaunakàs un labakàs modes, sihkas galantereju prezes un rakstamus peederumus.
Atkalpahrdewejeem nedsirdeti lehta eepirkschana!
Wislabakâ iswehle linu kâ ari Meij un Edlich papira welas.
I. sortes Peterburgas galoschas.
Wisas augschminetàs prezes teek pahrdotas par fabrikas zenam. Laipna apkalposchana!

BEEDINAJUMS

Wiseem, kuri zeesch

ar **neirasteniju, dsimuma nespehju, wezuma nespehku, histeriju, neirolgiju, mazasinibu, kruhschu wahjibu, sifiliju, dsihmsudraba sekam, sirdskaitem (aptaukoschanos, pahrkalkoschanos, klapeschanu, neweenadu pukstescha nu, miokarditu), arteriju pahrkalkoschanos, alkoholismu, muguras smadsenu isschuhschanu, treekam, slimibu wahjumu, pahrpuhleschanos** u. t. t.

Tirgoschanâ nahkuschi daudsi masweherigi un weselibai kaitigi **Spermina** pakaldarinajumi ar lihdsigeem nosaukumeem un lai publiku labaki maldinatu, wiltotaji likuschi uz saweem wiltojumeem uz muhsu **Poehla-Spermina** atrodoschàs ahrstu atsauksmes. Mehs turam par sawu peenahkumu, personas, kuras leeto Sperminu, brihdinat no scheem lihdsekleem. Wisâ plaschâ literaturâ atsihmetàs, neskaitamàs ahrstu un mahzito atsauksmes par **Spermina** labdarigo eespaidu sihmejas weenigi uz **Poehla-Sperminu**, un mehs luhdsam pee pirkschanas greest usmanibu uz muhsu nosaukumu **Poehla-Sperminu** un firmu, tadehk ka ziti preparati naw zits nekas, ka slikti **Poehla-Spermina** pakaldarijumi un nesatur neka kopiga ar to. Weenigi ihstais Spermins ir **Poehla-Sperminš**, 3 rbl. pudel. Uz wehlesch. peesuht. par welti bag. Spermina literaturu.

Profes. doktora Poehla un dehlu organoterapeitiskais institutš. Wisangš. galma apgahdneeks. Ст. Петербургъ, В. О., 7 лин. 18.

SLIMEEM.

Dr. Levitas.

Eekschkigàm, seeweeschu un behrnu slimibam.
Jelgawâ, Pasta eelâ № 6.

A. Beloborodows,

diplomets medizinas
feldschers un masseeris,
Jelgawâ, Palejas eelâ № 40,
pretim „Imperial" weesnizai.

Sobu ahrsts H. Gutmans

Jelgawâ, Pasta eelâ № 1 (weenstahwa namâ).
Runas stundas no 9—1 un no 3—5, swehtdeenâs no 9-1.
Sobus iswelk bez sahpem. Selta un porzelana plombas (Inlays). Mahkstigi sobi ar un bez platem — selta kroni.

Pahrzelojis

peenemu atkal slimneekus ikdeenas (isnemot swehtkus un swehtdeenas) no plkst. 10—12 preekschpusdeenas.
Dr. med. H. Hildebrand.

Mag.
J. Hertela
apteeku pretschu pahrdotawâ
Jelgawâ, Pasta eelâ № 13.
Peedahwà
wisadas us scho arodu atteezoschas
prezes.

37 puhraweetas
artahla
pee Leelupes, 3 werst s no Jelgawas, wardabut pirkt **Krona Wirzawas Petermuischâ.**

Rokdarbu stundas

pasneedsu A. Dahlberg jkdse Kangieseru eelâ № 10, ds. 10. Turpat peenem **skolneezes pansiją.**

Peeprasseet wisur
tikai Michaila Lebedjewa
„Odobrinu".

Schis lihdseklis pilnigi **isnihzina warschu azis** un **kahrpas** ar wisâm saknem.
6805

Usmaneet!
Prima glasè zimdus
leelâ iswehlê peedahwâ, noliktawa
Prowodnik
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 25.

Mahzeklis

kas prot 3 weetejas walodas war peeteiktees kolonial un material weikalâ. Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 66. **K. Reinschüssel.**

Nekawejat welti laiku!!!

Ispahrdod

fahkot no 1. septembra sch. g. zik tahlu krahjums sneegs: **Raibus wirskreklus,** krahgus wisjaunakos sasonos, preekschleekamos, aprozes, krawates un bikschu lenzes. **Kungu un dahmu leetus sargus,** zimdus, wilnas dsiju adischanai un rokudarbeem, adischanas kokwilnu „Makrawe", broderetas welas spizes un daschadas modes un galanterijas prezes **par smeekligi lehtàm zenam.** Leela partija eeksch- un ahrsemes odera un seepes par

fabrikas zenam

J. Arensteina modes magasina,
Jelgawâ, Katolu eelâ № 3.

Bez konkurenzes! Bez konkurenzes!

Swarigs preeksch wiseem

ar parasto rabatu

Tehja jaunas raschas peenahkuse

K. un S. Popowa, Karawanes, P. Botkina dehlu un S. W. Perlowa.

Kafeja wisaugstakà labuma dedsinata nu nededsinata.

Wihnes jaukto, Karlsbades jaukto un zitas sortes.

peedahwà

J. Rosenbergs

Jelgawâ, Kolonadu eelâ № 9. Telefons 761.

Swarigs preeksch wiseem

Balt. Laukfaimneez. Sabeedr.
moderneeziba

eesahk sawu darbibu 1. janwarî 1912. g.

Peeteikschanos us peena suhtijumeem peenem jau tagad un garantè suhtitajeem wisaugstakàs zenas.

Baltijas Laukfaimneezibas birojs atrodàs

Rigâ, Anglikanu eelâ Nr. 3, apakschâ (pee Anglikanu basnizas)

un ir atwehrts no pulkst. 10—3, isnemot swehtdeenas. Telefona numurs: 2060.

No 20. augusta buhschu attal runajams zeturtdeenàs **Dobelê.**

Adwokats
Stagers
Jelg. Pasta eelâ 12. Tel. 780.

Satiksme starp Rigu-juhrmalu-Jelgawu un Jelgawu-juhrmalu-Rigu,
ar pasascheereem un prezem.

2 reis deenâ ap pulksten 11 preekschpusd. un 7 wakarâ.
Twaikonu sabeedriba A. Augsburgs.

Jaunus suhtijumus
tehjas
scha gada raschas no slawenakàm firmam
Gubkins-Kusnezows,
Wasilijs Perlows un dehli,
Brahli K. un S. Popowi,
Petera Botkina dehli,
Wogans un Komp.,
Sabeedriba „Karawane"
sanehma un us labako eeteiz
Nikolajs Bergs,
Kolonialpretschu un wihnu pahrdotawa,
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 9. Telefons 156.

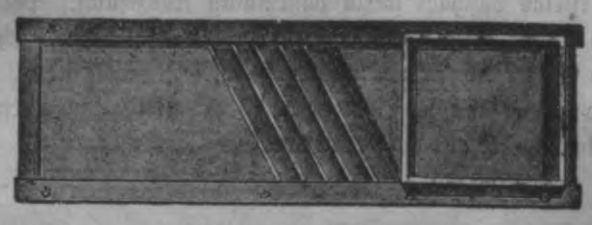
J. Redlicha

anglu magasina Rigâ,

peedahwà
Steirijas kahpostu ehweles

ar 3, 4, 5 un 6 nascheem,
sakneu ehweles, gurku ehweles, radisu ehweles.

Ihstàs Steiermarkas
kahpostu ehweles



pasihstama labuma ar dobjuma weidâ slihpeteem nascheem un wisados leelumos atkal peenahkuschas un dabujamas pee
Johannes Mitschke,
tehrauda pretschu un eerotschu noliktawâ,
Mahjas un kehka rihku magasinâ,
Rigâ, Kungu eelâ Nr. 11.

Rigas Mehrneeku Kursi
Paulutschi eelâ № 15. Telef. 51—61.

Gatawo us krona mehrneeku ekfameneem. Wezums naw aprobeschots. Usnemschana us jaunu mahzibas gadu. Prospekti par welti. Programa 20 kap.

Kursu waditajs: **inscheneers Ruhmans.**

Musika

dabonama **isrihkojumeem, kahsam** 2c. Jelgawâ, Skrihweru eelâ Nr. 44, pee
J. Waldmana.

Pahrzelojuse

pasneedsu atkal **rokdarbu stundas.** Kas jauns: pehrku un sihda isschuwumi un masgaschanâ isturigi glesnojumi drehbju garniturai. Tapat glesnojumi us sihda, samta un koka, kà ari ihsti stikla un porzelana glesnojumi. — Preekschsinaschanas sihmeschanâ naw wajadsigas. **S. Pjasetzki,**
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 61.

Jelgaw. Laukf. Beedr. Krahsch. un Aisdoschanas Sabeedribas Walde
zaur scho issludina
par suduschu
peeteikto **noguldijuma sihmi** no 24. julija 1910. g. sem **№ 25413** par 200 rbl. un ka pehz 3 mehn. winas weetâ, ja ta netiktu atrasta, **isdos weenigi derigu dublikatu.**
Jelgawâ, 20. augustâ 1910. g.

Mahzeklis

war peeteiktees mechaniskâ atslehdsneeka darbnizâ pee atslehdsneeku meistara **Cr. Biehmana,** Jelgawâ, Katoku eelâ № 21.

Печатать разрѣшается полиціею.

Te klaht 1 peelikums.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.